DITEC™

ENTREMATIC

CE

ONDA

IP1958FR - rev. 2010-12-17

FR

Manuel d’installation et d’entretien pour portes coulissantes cintrée.

(Instructions originales)

ICIM

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

INDEX

Sommaire	Page
1. Consignes générales de securité	*3*
2. Déclaration de conformité CE	*3*
2.1 Directive machine	*3*
3. Données techniques	*4*
3.1 Mode d'emploi	*4*
4. Installation type	*5*
5. Contenu de l'emballage	*6*
6. Installation	*7*
6.1 Fixation gabarit	*7*
6.2 Fixation vantaux fixes	*8*
6.3 Fixation automatisme	*10*
6.4 Fixation et réglage vantaux mobiles	*11*
6.5 Installation dispositif de verrouillage	*12*
7. Raccordements électriques	*13*
8. Entretien ordinaire periodique	*14*
9. Mode d'emploi	*15*
9.1 Consignes générales de securité	*15*
9.2 Instructions de déverrouillage manuel	*16*
10. Mode d'emploi du selecteur de fonctions	*17*

Tous droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Le présent manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel qualifié.
Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation du produit. Une mauvaise installation peut être source de danger. Ne pas jeter dans la nature les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) et ne pas les laisser à la portée des enfants car ils sont une source potentielle de danger. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
Ne pas installer le produit en atmosphère et environnement explosifs: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances minimales de sécurité et à la protection ou séparation de toutes les zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et de danger en général.
Vérifier que la structure existante remplit les prescriptions de robustesse et stabilité.
Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à l'inobservation de la bonne pratique dans la construction des portes et portails à motoriser, et aux déformations qui pourraient se produire au cours de l'utilisation.
Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte: des réglementations et directives en vigueur, des règles de la bonne pratique, de l'environnement d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte motorisé.
Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour signaler les zones dangereuses.
L'indication des données d'identification de la porte motorisé doit être visible sur chaque installation.

2. DECLARATION CE DE CONFORMITE

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-A)
Le fabricant DITEC S.p.A. ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Déclare que la porte coulissante courbe motorisée type ONDA
- Est conforme à toutes les dispositions applicables par la Directive Machines 2006/42/CE.
- Est conforme à la Directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Est conforme à la Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE.
- Le dossier technique est constitué par Renato Calza ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Caronno Pertusella, 29-12-2009

Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directive machine

Selon la Directive Machine (2006/42/CE) le fabricant d'une porte motorisé doit:
- prédisposer le dossier technique qui doit contenir les documents indiqués dans l'annexe V de la Directive Machine.
  (le dossier technique doit être gardé et tenu a dispositions des organes de contrôle nationaux pour au moins dix ans après la date de la fabrication de la porte motorisée);
- faire la déclaration CE de conformité selon l'annexe II-A de la Directive Machine et la remettre au client;
- afficher le marquage CE sur la porte motorisée selon le point 1.7.3.de l'annexe I de la Directive Machine.

3. DONNEES TECHNIQUES

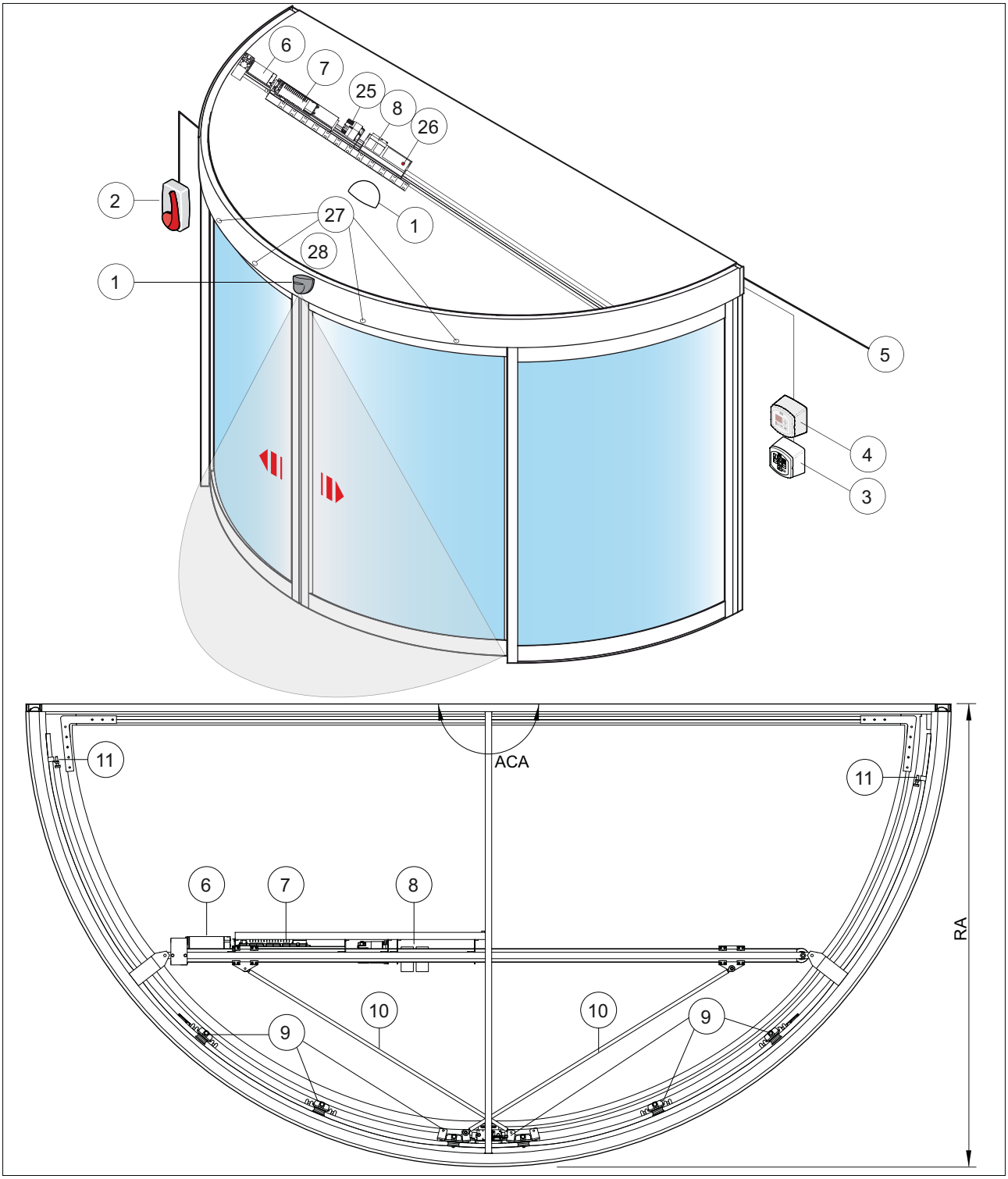
Alimentation	230 V~ / 50-60 Hz
Absorption	1 A
Alimentation accessoires	24 V= / 0,5 A (max)
Vitesse de ouverture	1,2 m/s
Vitesse de fermeture	0,8 m/s
Intermittence	S3=100%
Classe de service *	6 - CONTINU
Poids max	200 kg
Rayon minimal	900 mm
Temperature	-20° C / +55° C (Batteries -10°C / +50°C)
Degré de protection	IP20 IP24 (avec ciel antipluie)

* 3.1 Mode d'emploi

Classe de service: 6 (minimum 5 ans d'utilisation avec usage continu)
Utilisation: CONTINU (Pour toutes les situations spéciales à usage continu).

- Les performances d'utilisation se réfèrent au poids recommandé (environ 2/3 du poids maximum admis). L'utilisation avec le poids maximum admis peut entraîner une diminution des performances ci-dessus.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs sont donnés à titre indicatif. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Tout accès automatique présente des éléments variables tels que: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

4. INSTALLATION TYPE ET REFERENCES INSTALLATION STANDARD



RÉF.	CODE	DESCRIPTION
1	PASM24W	Capteur de mouvement unidirectionnel
2	LOKSBM	Déverrouillage manuel
3	COME	Sélecteur de fonctions
4	MD1 + MDA	Afficheur
5		Alimentation de réseau
6		Motoréducteur
7	EL20A+ MP1	Tableau électronique
8	OABC	Batteries d'urgence Batteries de continuité

RÉF.	CODE	DESCRIPTION
9		Chariots
10		Bras chariot
11		Butées d'arrêt
25	AL2	Transformateur
26	HZC-CS-BC	Amplificateur capteurs à ultrasons
27	HZ1US	Capteurs à ultrasons
28	VALLOK	Dispositif de verrouillage

5. CONTENU DE L'EMBALLAGE

Attention : stocker les matériaux dans un endroit sec.

Ouvrir la caisse en bois et sortir les composants dans cet ordre :

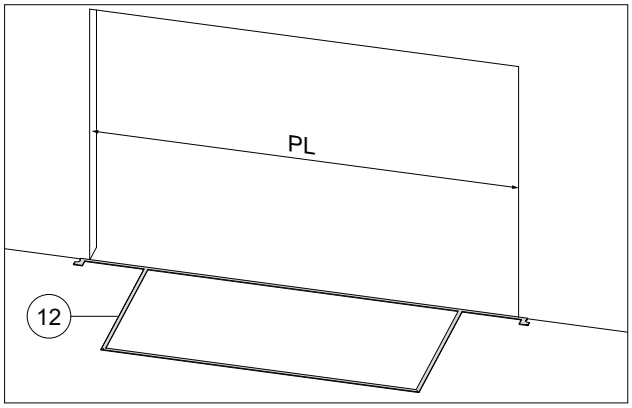
RÉF.	DESCRIPTION	UM	QUANTITÉ
12	Gabarit de perforation	pièce	1
13	Vantaux fixes	pièce	2
14	Vantaux mobiles	pièce	2
15	Automatisme	pièce	1
	BOITE		
	Accessoires / Vis		1

6. INSTALLATION

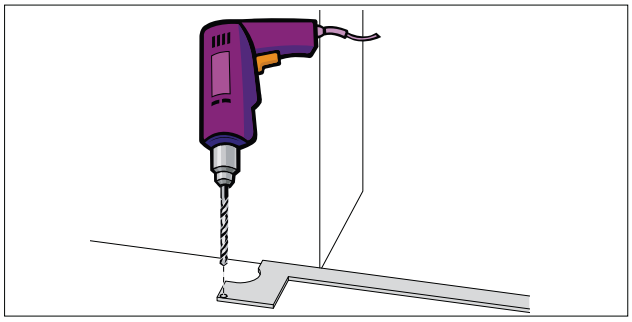
S'assurer que sous le sol il n'y ait pas de câbles électriques ou de tuyaux, car il est nécessaire de faire des trous pour la fixation de l'automatisme.
S'il y a un plafond, contrôler qu'il reste au moins 50 mm au-dessus de l'automatisme.

6.1 Fixation gabarit

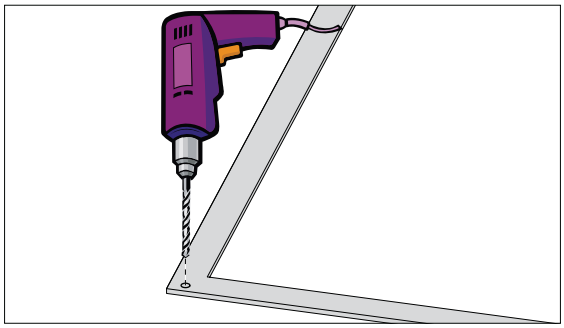
Ouvrir l'emballage, enlever le gabarit de positionnement [12], les vantaux fixes [13], les vantaux mobiles [14] et l'automatisme [15].
Placer le gabarit au sol [12] centré par rapport à l'ouverture de la baie de passage.



Percer dans le sol le premier point de fixation sur les deux côtés, comme indiqué sur la figure.

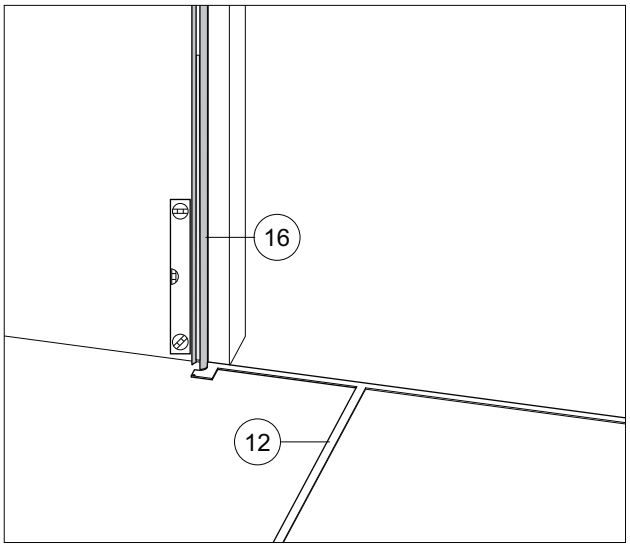


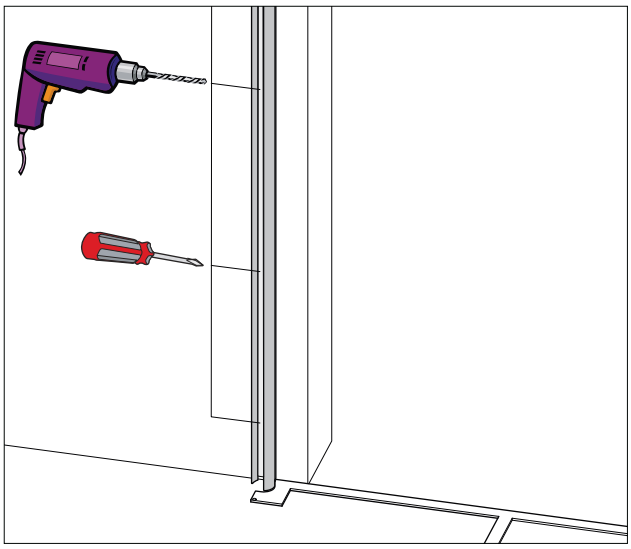
Percer dans le sol le second point de fixation sur les deux côtés, comme indiqué sur la figure.



NOTE : il est recommandé de ne pas déplacer le gabarit pendant la phase de perforation.

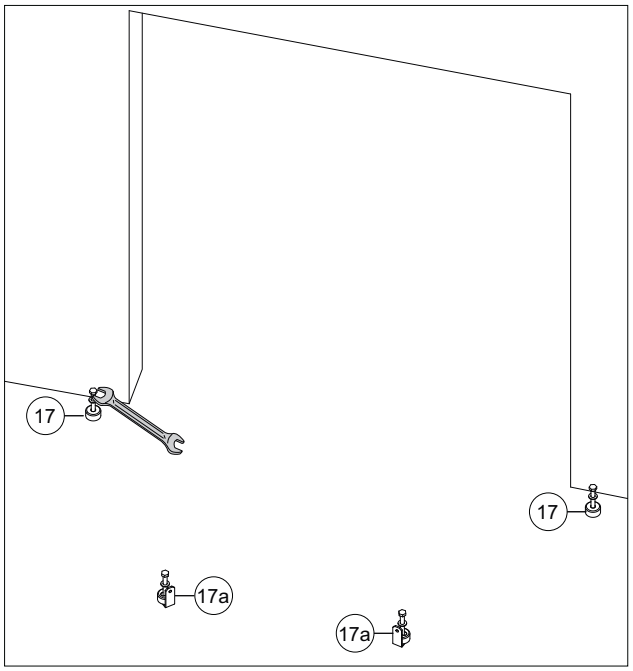
Séparer les profilés verticaux [16] des vantaux fixes [13]. Rapprocher les profilés verticaux avec précision du gabarit en veillant à les mettre parfaitement d'aplomb.
Trouer et fixer les profilés [16] à la paroi.

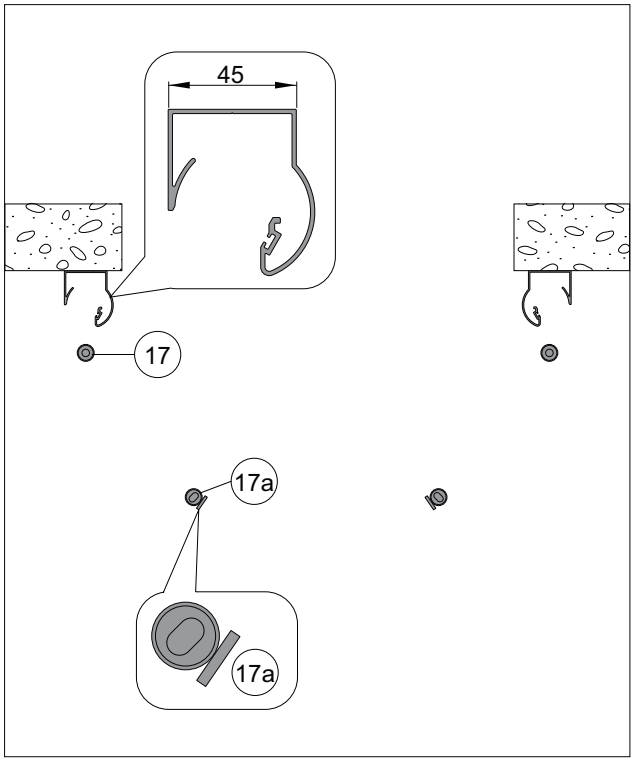




Enlever le gabarit [12] et mettre les chevilles fournies dans les quatre trous au sol.

Fixer au sol les coussinets de centrage [17] des vantaux fixes, comme indiqué sur la figure.
Les coussinets avec bride soudée [17a] doivent être placés sur le côté opposé à la paroi (côté passage de baie) et fixés au centre de la fente de réglage.
NOTE : les coussinets doivent être de niveau les uns avec les autres.

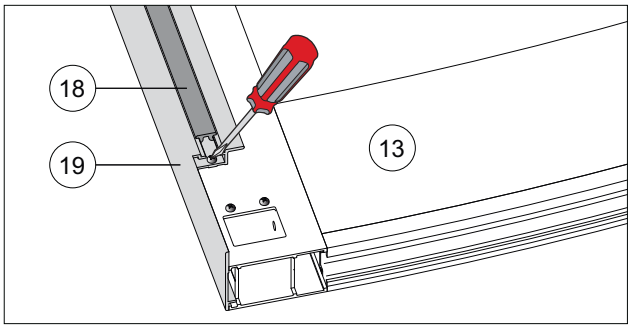


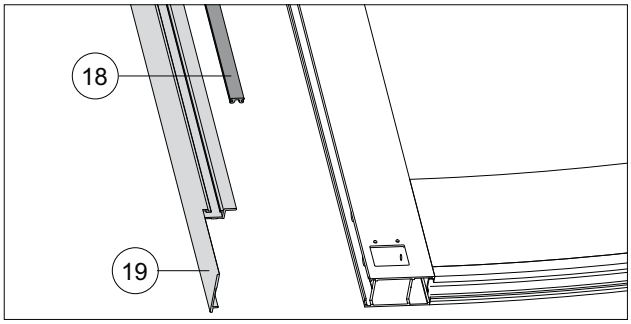


NOTE : à l'aide de la fente présente sur les coussinets [17a], il est possible de régler l'alignement des vantaux fixes avec les vantaux mobiles dans le cas d'installations qui ne sont pas de niveau.

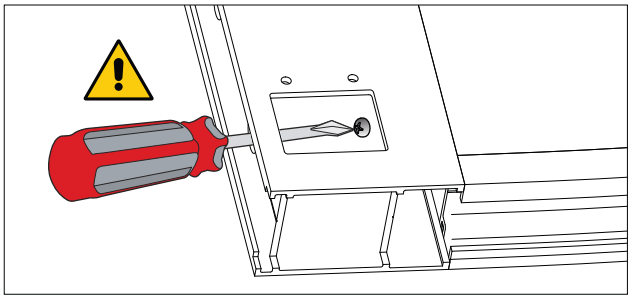
6.2 Fixation vantaux fixes

Défiler le joint [18] du vantail fixe [13] et dévisser les profilés [19] sur les deux vantaux, comme indiqué sur la figure.

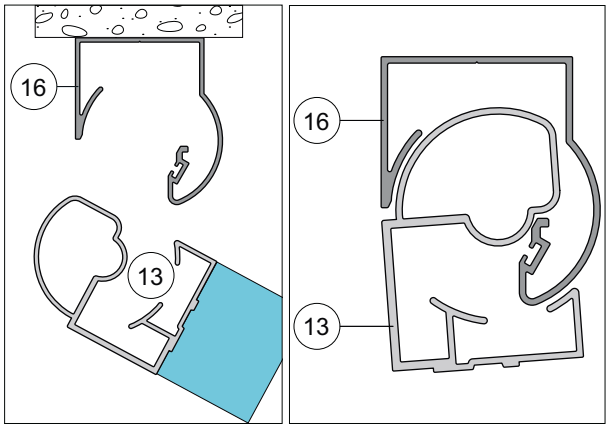


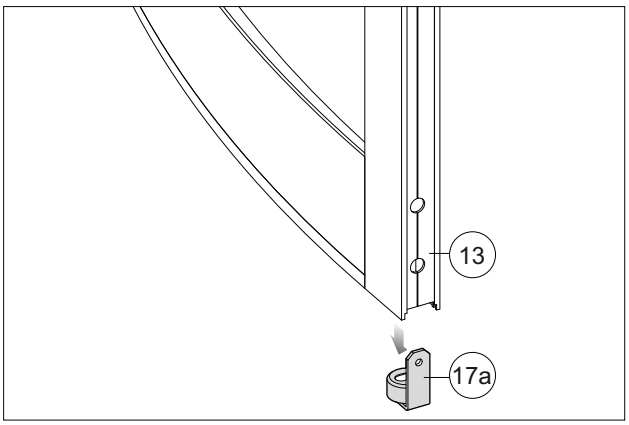


Enlever la vis TC+ 4,8x50 (voir figure).

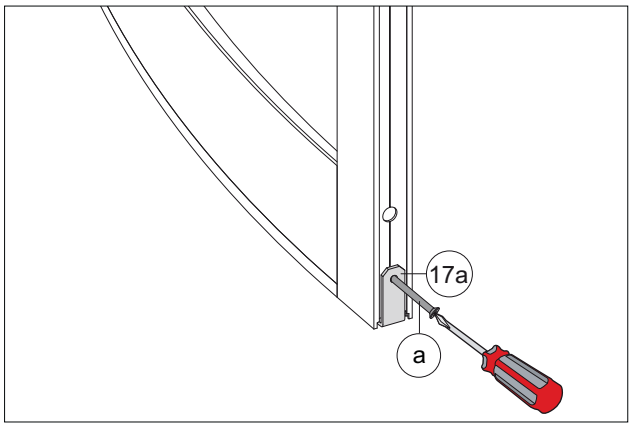


Insérer les vantaux fixes [13] dans les profilés verticaux [16] et dans les coussinets au sol [17] et [17a].

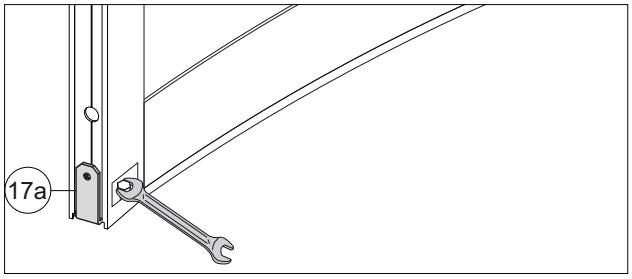




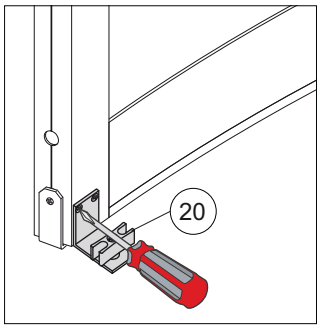
Insérer et fixer les vis TPS+ 5x100 [a] (voir kit accessoires) sur les vantaux fixes comme indiqué sur la figure.

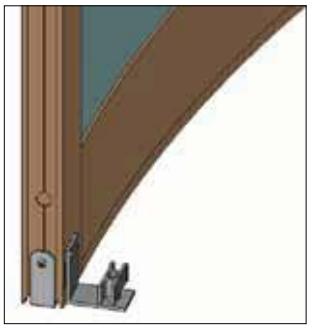


Serrer définitivement du côté interne des coussinets [17a].

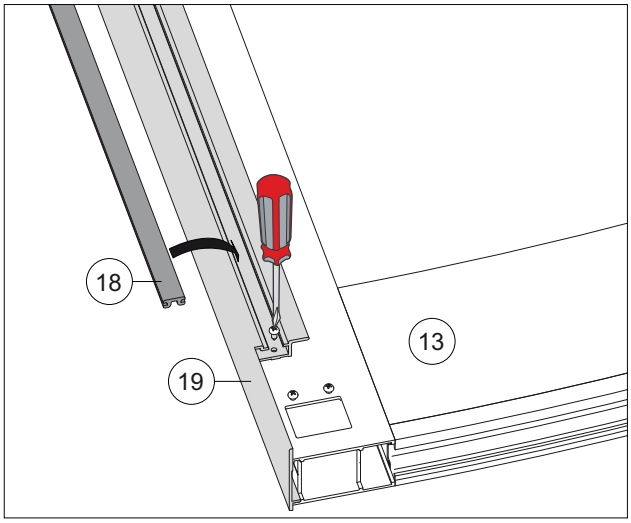


Fixer aux vantaux fixes [13] les patins de guidage au sol [20].



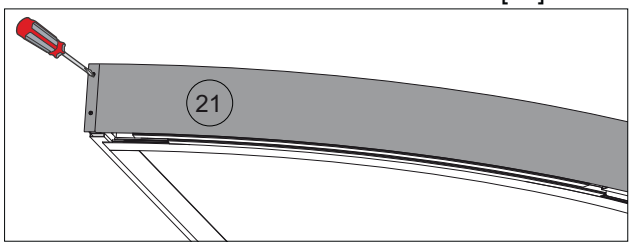


Fixer les profilés d'étanchéité [19] et le joint [18] comme indiqué sur la figure.

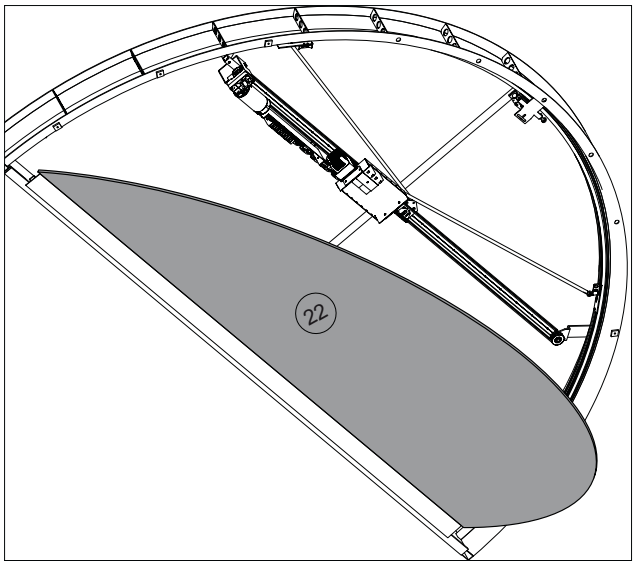


6.3 Fixation automatisme

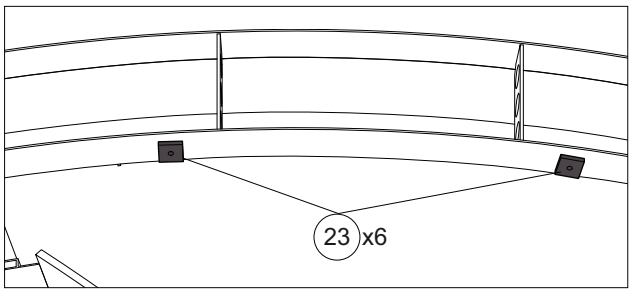
Enlever le carter frontal de l'automatisme [21].



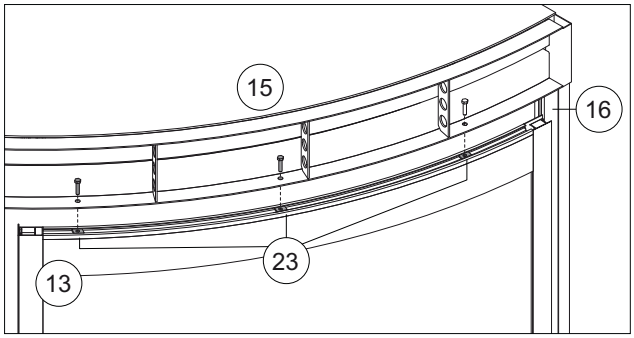
Ouvrir et démonter le plafond inférieur [22].



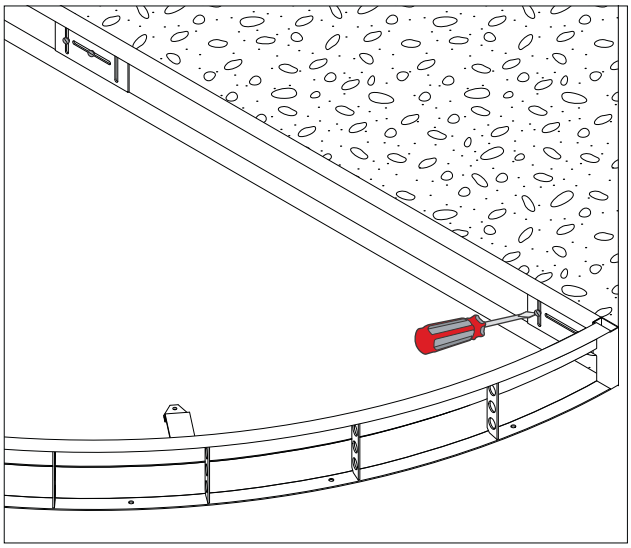
Enlever les plaques [23] du bord inférieur et les insérer dans les profilés supérieurs des vantaux fixes [13], en récupérant les vis de fixation.



Placer l'automatisme [15] sur les vantaux fixes [13] en faisant correspondre les coussinets avec les profilés verticaux fixés à la paroi.
Faire correspondre les plaques [23] des vantaux fixes aux trous du bord inférieur de l'automatisme, et les fixer.

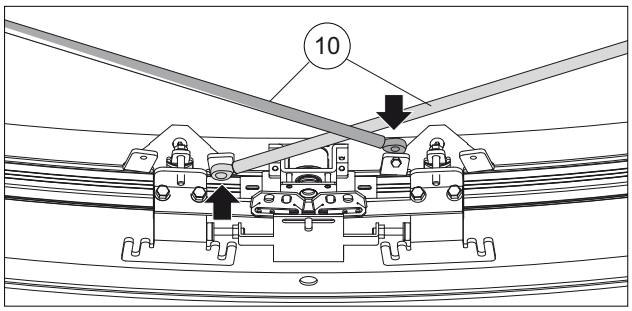


Fixer l'automatisme au mur avec des chevilles en acier M8 ou des vis 8MA (non fournis).
Vérifier que le dos de l'automatisme soit perpendiculaire au mur et non déformé dans le sens longitudinal par la forme du mur.

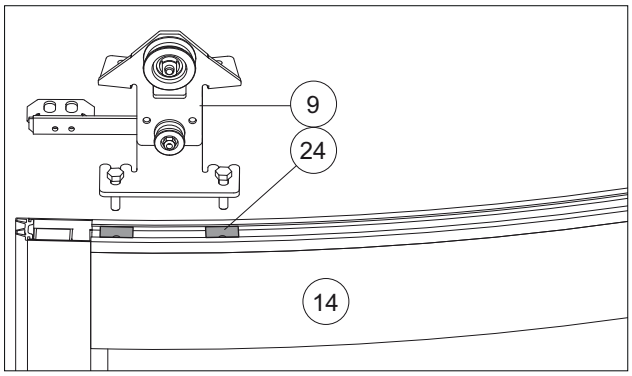


6.4 Fixation et reglage vantaux mobiles

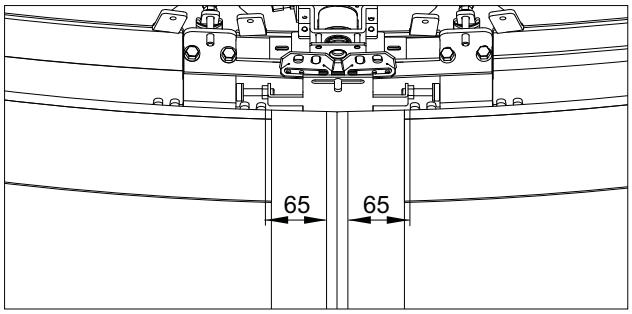
Enlever les bras [10] des chariots [9], seulement du côté fermeture, comme indiqué sur la figure.

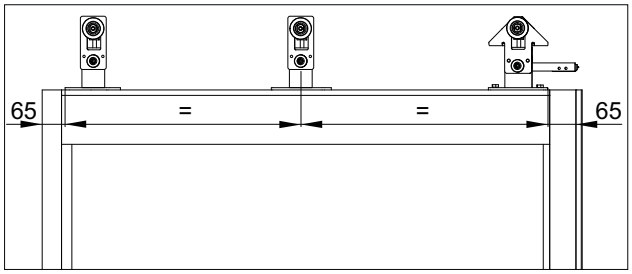


Enlever les plaques [24] du chariot [9] et les insérer sur le bord supérieur des vantaux mobiles [14].

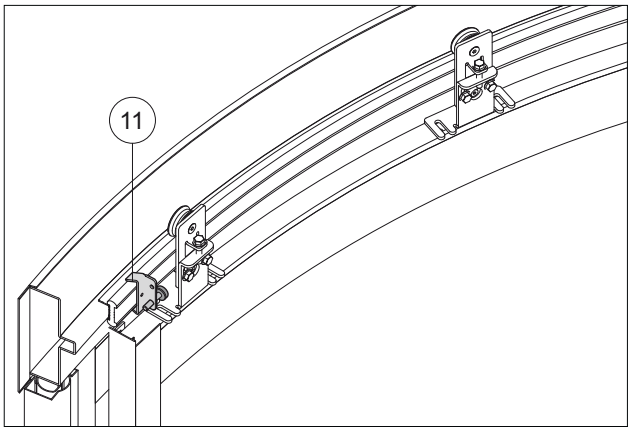


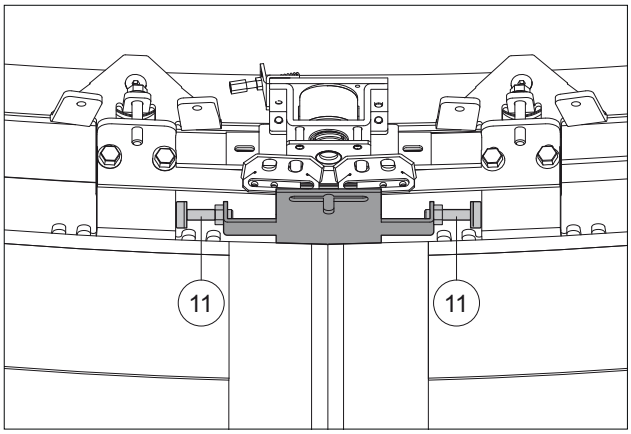
Placer les chariots [9] comme indiqué sur la figure et les fixer aux vantaux mobiles à l'aide des plaques.



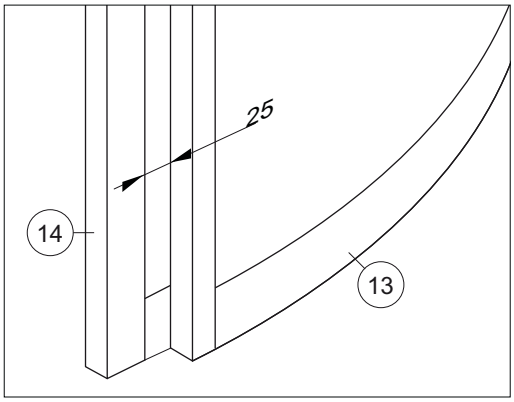


Faire coulisser les vantaux à la main et vérifier que la coulisse soit libre et sans frottements.
Régler les butées d'arrêt [11] comme indiqué sur la figure.

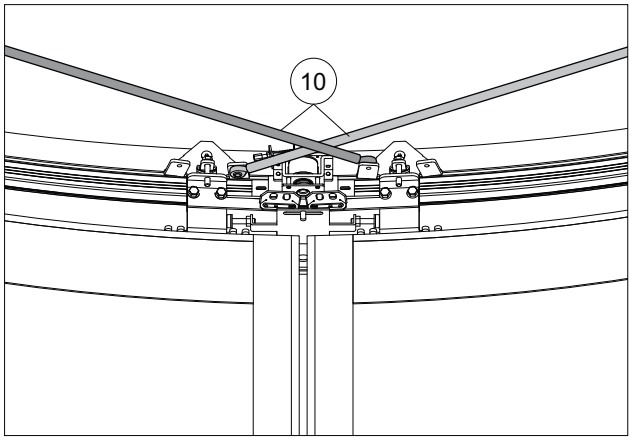


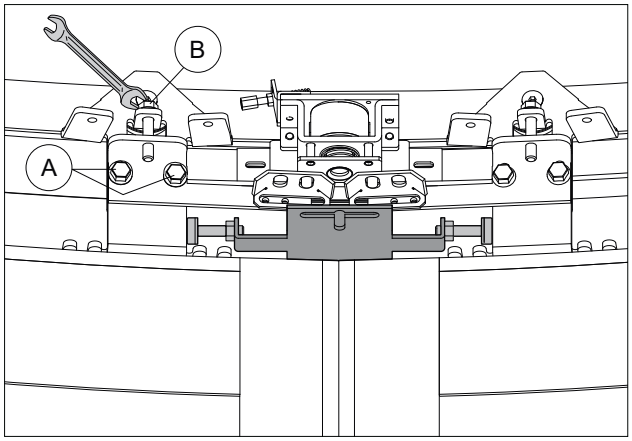


NOTE: Les butées d'ouverture doivent être placées de façon à avoir une distance d'au moins 25mm entre le vantail fixe et l'arrière du profil vertical du vantail mobile.



Fixer les tiges [10] aux chariots comme indiqué sur la figure.



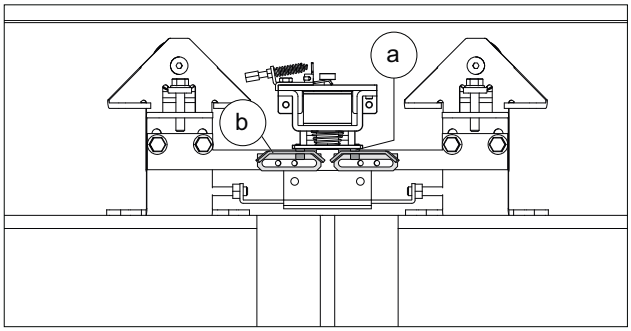


Pour régler la hauteur des vantaux mobiles, effectuer les opérations suivantes:

- mettre les vantaux mobiles en fermeture;
- déconnecter le chariot central des vantaux mobiles;
- régler le chariot de fermeture ou ouverture en desserrant les vis [A], régler la position verticale du vantail à l'aide de la vis [B] et fixer le réglage avec les vis [A];
- reconnecter les chariots centraux.

6.5 Regulation dispositif de verrouillage

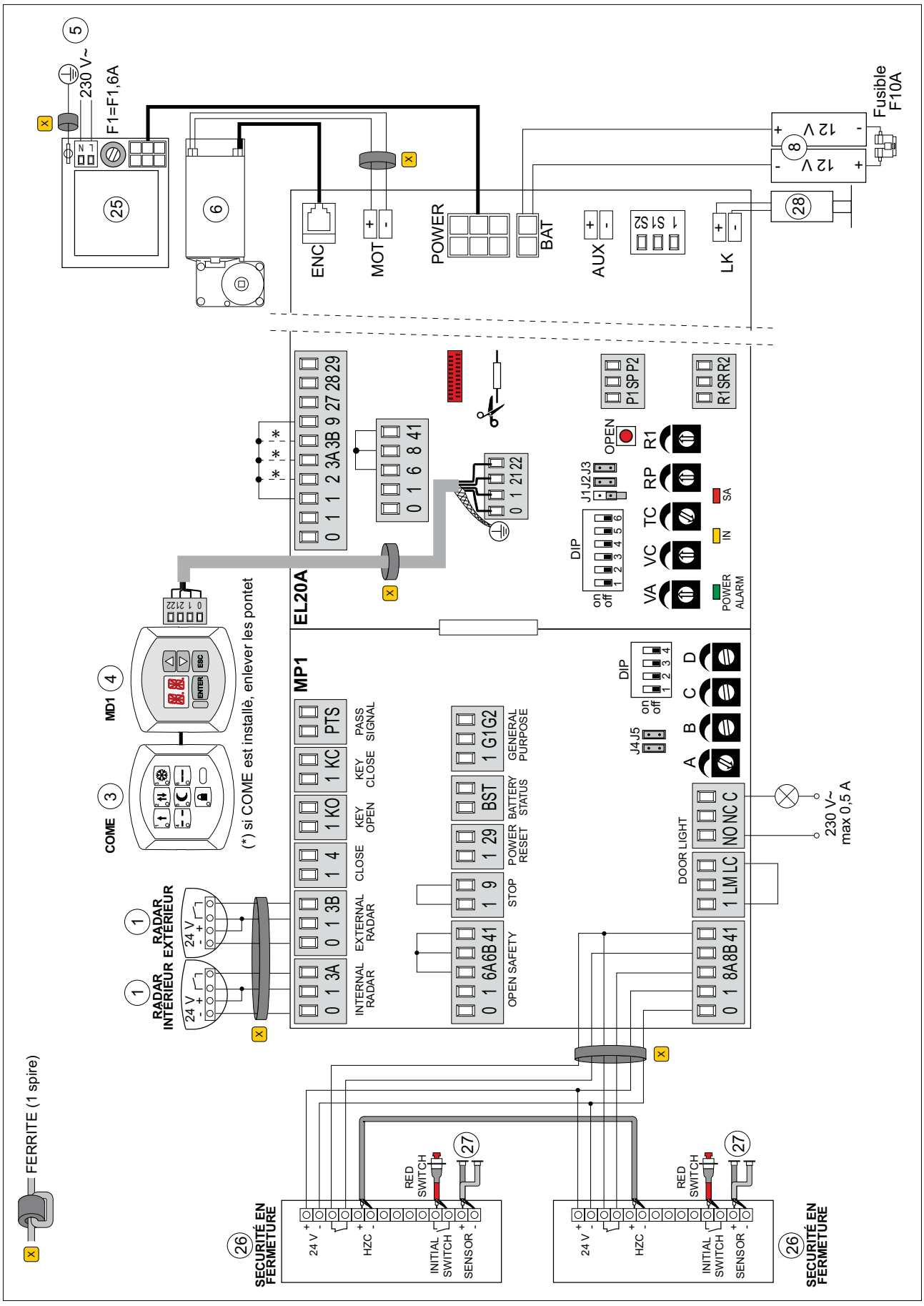
Mettre les vantaux en position de fermeture.
Centrer l'axe du verrouillage [a] et les brides d'accrochage verrouillage [b] et en vérifier manuellement le bon fonctionnement.
Graisser légèrement l'axe du verrouillage et les brides d'accrochage verrouillage.



Pour l'installation de la poignée de verrouillage LOKSBM voir manuel relatif.

ATTENTION: les glissières ne doivent pas être lubrifiées.

7. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



La procédure de mise en marche et les informations concernant les raccordements électriques et les réglages sont indiquées dans le manuel du tableau électronique EL20A.

8. ENTRETIEN ORDINAIRE PERIODIQUE.

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Sans alimentation 230 V~ et batteries:

- Nettoyer les parties en mouvement (surtout les bords internes du rail où les chariots coulissent).

ATTENTION: les glissières ne doivent pas être lubrifiées

- Contrôler la tension de la courroie.
- Nettoyer les capteurs.
- Contrôler la stabilité de l'automatisme et vérifier le serrage de toutes les vis.
- Vérifier que l'alignement des vantaux soit correct, de même que la position des butées et l'insertion du verrouillage.

Rétablir l'alimentation 230 V~ et batteries:

- Contrôler le bon fonctionnement du système de verrouillage.
- Contrôler la stabilité de la porte et si le mouvement se fait de manière régulière et sans frottements.
- Contrôler le bon fonctionnement de toutes les fonctions de commande.
- Contrôler le bon fonctionnement des cellules photoélectriques.
- Contrôler si les forces développées par la porte respectent les conditions requises par les normes en vigueur.

NOTE: pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique

8.1 Entretien de la structure métallique

Protection contre les agents corrosifs

Bien que l'automatisme soit recouvert d'une peinture anticorrosion adéquate, il est quand même toujours sujet à l'action des facteurs suivants :

Agents atmosphériques corrosifs

- pollution atmosphérique (zones urbaines et industrielles) ;
- salinité de l'atmosphère (zones maritimes) ;
- conditions climatiques saisonnières et taux d'humidité.

Action abrasive

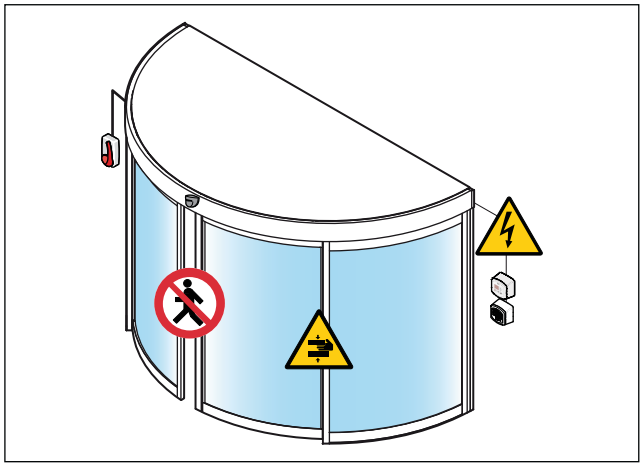
- poussières atmosphériques et sable portés par le vent.

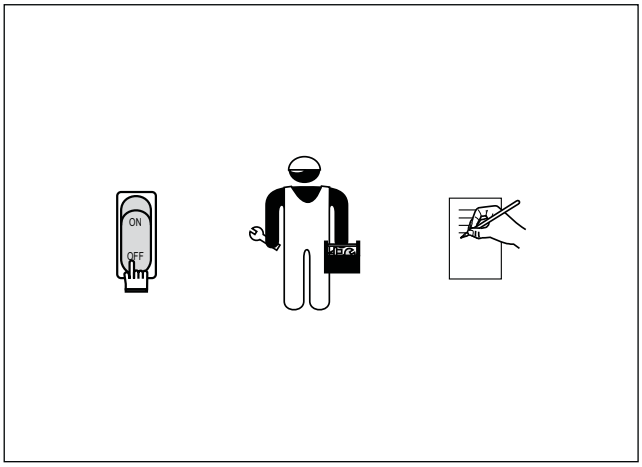
Pour conserver la structure métallique dans de bonnes conditions il faut :

- éviter que la saleté ne s'accumule ;
- assouplir avec de l'eau les superficies avant de nettoyer par frottement ;
- ne pas utiliser de solvants car ils peuvent endommager la peinture.

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

9. MODE D'EMPLOI





9.1 Consignes generales de securité

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit, et elles doivent être remises à l'utilisateur.

Les lire attentivement car elles contiennent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, utilisation et entretien.

Conserver ces instructions et les transmettre à de nouveaux utilisateurs de l'installation.

Ce produit est exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu.

Un tout autre usage est impropre et par conséquent dangereux.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux préjudices causés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

Ne pas opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte motorisé en mouvement.

Ne pas s'opposer au mouvement de la porte motorisé car ceci peut générer des situations de danger.

Interdire aux enfants de jouer ou de s'arrêter dans le rayon d'action de la porte motorisé.

Conserver les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande hors de la portée des enfants, afin d'éviter que la porte ou le portail motorisé ne soit actionné involontairement.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, déconnecter l'interrupteur de mise sous tension, ne pas réparer ou intervenir directement, et s'adresser exclusivement à un personnel qualifié.

L'inobservation de ces consignes peut générer des situations de danger.

Les interventions de nettoyage, entretien ou réparation, doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Pour garantir l'efficacité de l'installation et son bon fonctionnement, respecter scrupuleusement les indications du fabricant, en faisant effectuer l'entretien périodique de la porte motorisé par un personnel qualifié. Il est notamment recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

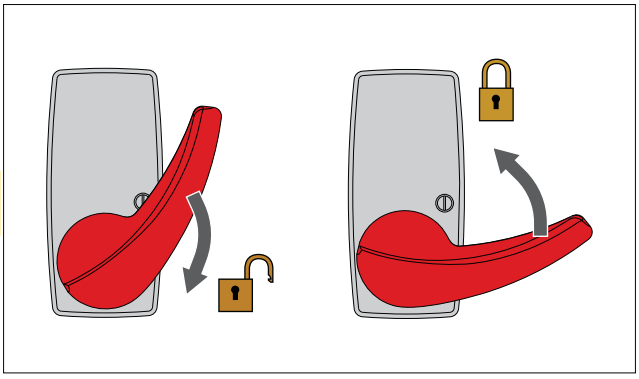
Les interventions d'installation, entretien et réparation doivent être attestées par des documents tenus à disposition de l'utilisateur.

Pour effectuer un recyclage correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, l'utilisateur devra déposer le produit auprès des "centres de tri sélectif" appropriés, prévus par les administrations communales.

9.2 Instructions de déverrouillage manuel

En cas d'entretien, de mauvais fonctionnement ou d'urgence, abaisser le levier de déverrouillage et déplacer manuellement les vantaux en position d'ouverture.
Pour rebloquer, ramener le levier de déverrouillage dans sa position initiale.

ATTENTION: exécuter les opérations de blocage et déblocage avec le moteur à l'arrêt.



A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

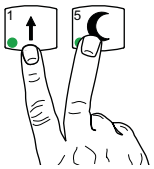
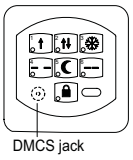
DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

10. MODE D'EMPLOI DU SELECTEUR DE FONCTIONS

La position d'ARRET ne permet pas aux batteries d'intervenir en cas d'urgence.
NOTE: pour permettre le bon fonctionnement de la porte et la recharge permanenete des batteries, l'automatisme doit toujours être alimenté et les batteries branchées (même la nuit).

FONCTIONS SELECTEUR	COME
PORTE OUVERTE La porte s'ouvre et reste ouverte.	
OUVERTURE UNIDIRECTIONNELLE TOTALE Permet le fonctionnement unidirectionnel du côté intérieur de la porte.	
OUVERTURE BIDIRECTIONNELLE TOTALE Permet le fonctionnement bidirectionnel de la porte.	
OUVERTURE PARTIELLE Permet le fonctionnement bidirectionnel, unidirectionnel et porte ouverte partiellement.	
PORTE FERMÉE La porte se ferme et reste fermée et verrouillée (si le verrouillage est présent).	
FERMETURE NOCTURNE IMMÉDIATE (ARRET) En appuyant 3 s sur la touche FERMETURE NOCTURNE la porte se ferme.	
FERMETURE NOCTURNE RETARDÉE En appuyant sur la touche FERMETURE NOCTURNE la porte se ferme au bout de 10 s de fonctionnement (avec J1=ON) ou 60 s (avec J1=OFF), pour permettre au personnel autorisé à la gestion de la porte de sortir du local.	
POWER RESET Annule les données acquises et après 3 s effectue une nouvelle acquisition.	
DMCS Jack Jack DMCS Permet d'effectuer la connexion au logiciel DMCS. REMARQUE : L'accès au jack DMCS a lieu en enlevant le couvercle du sélecteur de fonctions.	
REGLAGE CODE (avec J3=ON.) Le code est formé de 5 chiffres au maximum. Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Saisir le code numérique. *NOTE : durant la procédure le voyant rouge clignote.* Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Si le voyant reste allumé fixe, le sélecteur est protégé par le code d'accès.	
ÉLIMINATION CODE (avec J3=ON) Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Saisir le code numérique. *NOTE : durant la procédure le voyant rouge clignote.* Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Si le voyant reste éteint, le sélecteur est en marche et aucun code d'accès n'est réglé.	

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑOLA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespanola.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn